

11039

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 11039

AGRICULTURAL COMMODITIES

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and GUINEA

Signed at Conakry June 11, 1984

S9.10:



best copy available

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89-497, approved
July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

" . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

GUINEA

Agricultural Commodities

*Agreement signed at Conakry June 11, 1984;
Entered into force June 11, 1984.*

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
 UNITED STATES OF AMERICA
 AND THE
 GOVERNMENT OF GUINEA
 FOR THE SALE OF AGRICULTURAL COMMODITIES

The Government of the United States of America and the Government of Guinea agree to the sale of agricultural commodities specified below. This Agreement shall consist of the preamble and parts I and III of the Agreement signed April 21, 1976,^[1] together with the following part II:

Part II. PARTICULAR PROVISIONS:

Item I. Commodity table:

<u>Commodity</u>	<u>Supply Period</u> (U.S. FY)	<u>Approximate Quantity</u> (metric tons)	<u>Maximum Export Market Value</u> (Dols million)
Rice	1984	17,500	5.0

Item II. Payment terms:

Convertible local currency credit (CLCC) - Thirty (30) years

- A. Initial payment - Five (5) percent;
- B. Currency use payment - none;
- C. Number of installment payments - twenty-six (26);
- D. Amount of each installment payment - approximately equal annual amounts.
- E. Due date of the first installment payment - five (5) years after date of last delivery of commodities in each calendar year;
- F. Initial interest rate - two (2) percent;
- G. Continuing interest rate - three (3) percent.

Item III. Usual marketing table:

<u>Commodity</u>	<u>Import Period</u> (U.S. FY)	<u>Usual Marketing Requirements</u> (metric tons)
Rice	1984	42,100

¹TIAS 8378; 27 UST 3467.

Item IV. Export limitations

A. Export limitation period:

The export limitation period shall be United States fiscal year 1984, or any subsequent United States fiscal year during which commodities financed under this Agreement are being imported or utilized.

B. Commodities to which export limitations apply:

For the purposes of Part I, Article III A (A) of this Agreement the commodity which may not be exported is: rice, in the form of paddy, brown or milled.

Item V. Self-Help Measures

A. The Government of Guinea agrees to undertake self-help measures to improve the production, storage, and distribution of agricultural commodities. The following self-help measures shall be implemented to contribute directly to development progress in poor rural areas and enable the poor to participate actively in increasing agricultural production through small farm agriculture.

B. The Government of Guinea agrees to undertake the following activities and, in doing so, to provide adequate financial, technical and managerial resources for their implementation:

1. The Government of Guinea commits itself to accelerate the policy of market liberalization and to adopt a schedule phasing out price subsidies for rice.

2. In order to encourage the production of rice, the Government agrees to use at least \$9 million syllis from prior year counterpart funds to support the credit program of the ONADER rice project at Guéckédou.

3. The Government of Guinea recognizes the need to accelerate the utilization of counterpart funds generated under previous PL-480 agreements. Currently about 387 million syllis are available in BGCE account No. 32-31-5. The Government of Guinea agrees to program these funds for projects that will advance economic development. During the course of CY 1984, the funds generated under this agreement will be programmed and included in the FY 1985 budget.

4. The Government of Guinea will make every effort to reduce cargo losses during offloading operations at the port of Conakry and to provide promptly necessary reporting documents related to the receipt of cargo as specified in the Memorandum of Understanding^[1] associated with this Agreement.

¹ Not printed. Available from the Office of Treaty Affairs, Department of State.

Item VI. Economic development purposes for which proceeds accruing to Government of Guinea are to be used:

A. The proceeds accruing to the Government of Guinea from the sale of commodities financed under this Agreement will be used for financing the self-help measures set forth in the Agreement, and for development in the agriculture and rural development sector, in a manner designed to increase the access of the poor in the recipient country to an adequate, nutritious and stable food supply.

B. In the use of the proceeds for these purposes, emphasis will be placed on directly improving the lives of the poorest of the people in Guinea and their capacity to participate in the development of their country.

In case of discrepancies between the English and French texts, the English language version shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives, duly authorized for the purpose, have signed the present Agreement.

Done in Conakry, in duplicate, the

JUN 11 1984
day of

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF GUINEA

by:

Captain Fodé Momo Camara
Minister of International
Cooperation



FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

by:

James P. McEntaff
Ambassador to the United
States



ACCORD CONCLU ENTRE

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

et

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE GUINEE

EN VUE DE LA VENTE DE PRODUITS AGRICOLES DANS LE CADRE DU

PROGRAMME PL-480 TITRE I

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Guinée ont convenu de la vente des produits agricoles indiqués ci-dessous. Ce présent Accord comprendra le préambule, les première et troisième parties de l'Accord signé le 21 avril 1976 et la deuxième partie ci-après:

II^e PARTIE - DISPOSITIONS PARTICULIERESPoint I. Tableau des produits

Produit	Période d'offre [année fiscale américaine]	Quantité maximum approximative (en tonnes métriques)	Valeur maximum sur le marché d'exportation (en millions de \$)
RI2	1984	17.500	5.0

Point II. Modalités de paiementCrédit en monnaie locale convertible - Trente (30) ans

- A. Paiement initial - Cinq (5) pour cent;
- B. Paiement en monnaie locale - néant;
- C. Nombre de versements - Vingt-six (26);
- D. Montant de chaque versement - Montants annuels approximativement égaux;
- E. Date d'échéance du premier versement - Cinq (5) ans après la date de la dernière livraison des produits pour chaque année civile;
- F. Taux d'intérêt - Deux (2) pour cent;
- G. Taux d'intérêt définitif - Trois (3) pour cent.

Point III. Tableau des marchés habituels

Produit	Période d'importation [année fiscale américaine]	Obligations relatives aux marchés habituels (en tonnes métriques)
RI2	1984	42.100

Point IV. Limite des exportations

A. Période limite des exportations

La période limite des exportations sera l'année fiscale américaine 1984, ou toute année subséquente au cours de laquelle les produits financés aux termes du présent Accord seront importés ou utilisés.

B. Produits pour lesquels la limite des exportations est appliquée

Conformément à l'Article III A (4) de la première partie de l'Accord, les produits ne pouvant être exportés sont: le riz paddy, brun ou blanchi.

Point V. Mesures d'auto-assistance

A. Le Gouvernement de Guinée s'engage à entreprendre des mesures d'auto-assistance pour améliorer la production, l'emmagasinage et la distribution des produits agricoles. Les mesures d'auto-assistance suivantes seront mises en oeuvre pour contribuer directement au développement dans les régions rurales déshéritées et permettre aux nécessiteux de participer activement à l'accroissement de la production agricole grâce à l'agriculture pratiquée à petite échelle.

B. Le Gouvernement de Guinée convient d'entreprendre les activités suivantes, et ce faisant, de fournir les ressources financières, techniques et administratives appropriées à leur mise en oeuvre:

1. Le Gouvernement s'engage à poursuivre sa politique de libéralisation du marché, et à adopter un planning en vue d'éliminer progressivement la différence entre le prix de vente du riz sur le marché libre et le prix de vente officiel.

2. Afin d'encourager la production rizicole, le Gouvernement de Guinée consent à utiliser des sylis provenant des fonds de contrepartie de l'année précédente pour soutenir le programme de crédit du Projet rizicole ONADER situé à Guékédou.

3. Le Gouvernement de Guinée reconnaît le besoin d'accélérer l'utilisation des fonds de contrepartie provenant des Accords PL-480 antérieurs. Une somme approximative de 387 millions de sylis est actuellement disponible sur le compte 32-31-5 ouvert à la BGCE. Le Gouvernement de Guinée consent à attribuer ces fonds à des projets qui contribueront au progrès du développement économique. Au cours de l'année calendaire 1984, les fonds provenant de cet Accord seront attribués et inclus au budget de l'année fiscale 1985.

4. Le Gouvernement de Guinée déploiera tous les efforts afin de réduire les pertes lors du déchargement au port de Conakry et de fournir les rapports relatifs aux opérations touchant la cargaison, tels que spécifiés dans le Mémorandum d'Entente afférent à cet Accord.

POINT VI. Objectifs de développement économique pour lesquels le produit des ventes recueilli par le Gouvernement de Guinée doit être utilisé.

A. Le produit de la vente des denrées alimentaires financées sous le présent Accord et recueilli par le Gouvernement de Guinée sera utilisé pour financer les mesures d'auto-assistance établies dans l'Accord pour le développement du secteur agricole et rural, de façon à augmenter l'accès des nécessiteux du pays récipiendaire à un approvisionnement en nourriture adéquat, nutritionnel et stable.

B. Dans l'utilisation des recettes pour ces objectifs, l'accent sera mis sur l'amélioration directe des conditions de vie des personnes les plus nécessiteuses en Guinée et leur capacité de participer au développement de leur pays.

EN CAS DE DIVERGENCE ENTRE LE TEXTE ANGLAIS ET LE TEXTE FRANÇAIS, SEUL LE TEXTE ANGLAIS PRÉVAUDRA.

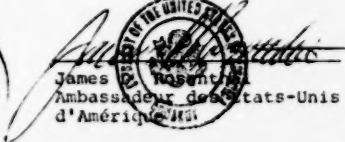
EN FOI DE QUOI, les représentants respectifs, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

Fait à Conakry, en deux exemplaires, le JUN 11 1984

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA
REPUBLIQUE DE GUINÉE

POUR LE GOUVERNEMENT DES
ETATS-UNIS D'AMERIQUE


Capitaine Fodé Momo Chabba
Ministre de la Coopération
Internationale


James P. Rosenthal
Ambassadeur des Etats-Unis
d'Amérique